

**Fitxa: The seal lullaby**

**Títol original: THE SEAL LULLABY**

**Traducció en català del títol: CANÇÓ DE BRESSOL PER A UNA FOCA**

**Autor o procedència del text:** Rudyard Kipling

[https://ca.wikipedia.org/wiki/Rudyard\\_Kipling](https://ca.wikipedia.org/wiki/Rudyard_Kipling) , poema del conte The white seal, XII conte de El llibre de la selva.

**Dedicatòria:** Dedicat amb amor i gratitud a Stephen Schwartz

[https://es.wikipedia.org/wiki/Stephen\\_Schwartz](https://es.wikipedia.org/wiki/Stephen_Schwartz)

**Autor o procedència de la música:** Eric Whitacre 1970

[https://ca.wikipedia.org/wiki/Eric\\_Whitacre](https://ca.wikipedia.org/wiki/Eric_Whitacre)

**Text complet en versió original:**

The seal lullaby

Oh! hush thee, my baby, the night is behind us,  
And black are the waters that sparkled so green.  
The moon, o'er the combers, looks downward to find us  
At rest in the hollows that rustle between.  
Where billow meets billow, there soft be thy pillow;  
Ah, weary wee flipperling, curl at thy ease!  
The storm shall not wake thee, nor shark overtake thee,  
Asleep in the arms of the slow-swinging seas.

Cançó de bressol per a una foca

Oh, silenci, fill meu, la nit ens embolcalla,  
I són negres les aigües que brillaven tan verdes.  
La lluna, per damunt les ones, mira cap avall per trobar-nos  
Reposant entre els forats rugents.  
On les onades es troben, serà suau el teu coixí;  
Ah, petit i cansat aletejador, arrauleix-te plàcidament!  
La tempesta no et despertarà, ni t'agafarà el tauró,  
Adormit en el suau balanceig dels mars.

**Definició musical de la partitura:**

Veus i instrumentació: S,A,T,B + piano

Tonalitat: Re bemoll major (5 bemolls a l'armadura)

Mètrica: 3/4

Tempo: negra =66 , canvis de tempo interpretatius ("ritardandos" i tornada al tempo inicial)

Nombre de compassos: 77

Interpretació: Simple, una mica rubatto. Unificar els sons vocàlics. Molt piano, imitació de les onades del mar, cançó de bressol per a una foca adolescent. Tenir molt en compte les indicacions de dinàmica i de canvis de tempo.

Punts a tenir en compte: Unificació de la vocal de l'inici i del final, una /u/ no entubada. La cançó consta de tres parts, la primera introductòria sobre el so "ooh" /u/ la segona amb text en anglès que explica el contingut temàtic, i la tercera amb "ooh" /u/. Atenció als divisis dels baixos, molt important dominar la veu greu. Atenció també a la frase que canten els baixos sols.

Durada: 4,34 minuts

<https://www.google.es/search?q=youtube&oq=y&ags=chrome.5.69i57j69i60l4j69i59.7625j0j7&sourceid=chrome&ie=UTF-8#q=the+seal+lullabyyoutube>

Època: Segle XXI

Estil: Música escrita per a la banda sonora d'una pel·lícula sobre el conte de La foca blanca, que havia de produir la Disney, i que no es va arribar a estrenar.